



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.36/Rev.1
18 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 19 повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Эфиопия (от имени государств - членов Африканской группы):
пересмотренный проект резолюции**

2005/... Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 2004/128 от 23 апреля 2004 года,

ссылаясь на соответствующие коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза, в частности коммюнике PSC/АНГ/Comm.(XXIII), принятое на встрече глав государств и правительств в Либревиле 10 января 2005 года, и коммюнике XII, XIII, XVI и XVII соответственно от 2 июля, 27 июля, 17 сентября и 20 октября 2004 года,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1590 (2005) от 24 марта 2005 года, 1591 (2005) от 29 марта 2005 года и 1593 (2005) от 31 марта 2005 года,

принимая к сведению доклад Национальной и Международной следственных комиссий о нарушении прав человека и международного гуманитарного права в Дарфуре,

принимая к сведению также доклад независимого эксперта (E/CN.4/2005/11), доклад бывшего Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о ее миссии в Судан (E/CN.4/2005/7/Add.2), доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, о ее миссии в регион Дарфур в Судане (E/CN.4/2005/72/Add.5) и ответы правительства Судана на эти доклады,

признавая главную ответственность правительства Судана за защиту и поощрение прав человека на территории страны и его обязательство повысить степень применимости норм международного гуманитарного права,

приветствуя заключение 9 января 2005 года в Найроби Всеобъемлющего мирного соглашения между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана, что представляет собой крайне важный шаг в направлении становления мирного и процветающего Судана, обеспечивает основу для урегулирования кризиса в Дарфуре и в большой степени способствует поощрению и защите прав человека в Судане, и призывая стороны Соглашения работать совместно в целях урегулирования вопроса о Дарфуре,

выражая свою глубокую обеспокоенность положением в области прав человека в Дарфуре, в частности нападениями на гражданских лиц, насилием, связанным с половой принадлежностью, и ужасающими последствиями затяжного конфликта для гражданского населения в Дарфуре, в частности увеличением числа беженцев и внутренних перемещенных лиц,

1. *приветствует:*

a) *всестороннее участие Комиссии Африканского союза в мирном урегулировании конфликта в Дарфуре и призывает Африканский союз и входящие в него государства-члены продолжать играть свою основополагающую роль в обеспечении успешного завершения мирных переговоров, проводимых в Абудже под эгидой Африканского союза;*

b) *крайне важную роль Африканского союза и его различных механизмов в оказании содействия в достижении мирного урегулирования конфликта в Дарфуре и в связи с этим выражает свою признательность Его Превосходительству президенту Нигерии Олусегуну Обасанджо, предоставившему возможность проведения в своей стране абуджийских мирных переговоров и председательствующему на них, и выражает свою уверенность в том, что главы государств африканских стран будут продолжать оказывать свою поддержку мирному процессу в Дарфуре;*

с) помощь, оказанную международным сообществом Африканскому союзу, и призывает сообщество доноров оказывать дальнейшую материально-техническую и финансовую поддержку Миссии Африканского союза в Дарфуре, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнить предусмотренные ее мандатом функции в целях восстановления мира и безопасности в этом регионе;

d) предпринятые правительством Судана шаги по урегулированию проблемы в Дарфуре, в частности в целях обеспечения доступа к гуманитарной помощи, улучшения условий безопасности в лагерях внутренних перемещенных лиц и в прилегающих к ним районах в координации с Миссией Африканского союза в Судане, включения женщин в судебные комитеты, призванные расследовать заявленные случаи изнасилований, проведения совещаний по примирению с участием представителей племен, координации деятельности и сотрудничества с миссиями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями и создания совместного механизма осуществления, сопредседателями которого являются министр иностранных дел Судана и Специальный представитель Генерального секретаря по Судану;

e) создание правительством Судана трех комиссий по осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Национальной следственной комиссии по Дарфуру, в целях решения вопросов судебного преследования виновных в совершении нарушений прав человека, выплаты компенсации потерпевшим и разграничения дорог и проходов для кочевников в Дарфуре;

f) усилия правительства Судана по борьбе с похищением людей, в частности работу Комитета по искоренению случаев похищения женщин и детей;

2. *выражает серьезную обеспокоенность:*

a) продолжающимися нарушениями всеми сторонами прав человека и международного гуманитарного права, как об этом свидетельствуют выводы Международной и Национальной следственных комиссий по Дарфуру;

b) насилием против гражданского населения и сексуальным насилием в отношении женщин и девочек, разрушением деревень, широкомасштабным перемещением населения и другими нарушениями в Дарфуре и настоятельно призывает все стороны принять необходимые меры по предупреждению дальнейших нарушений;

с) сохраняющимся положением в регионе Дарфур в Судане, в частности гуманитарным кризисом и продолжающимися поступками о нарушениях прав человека, включая нападения на гражданское население, совершаемые всеми сторонами, в особенности формированиями "Джанджавид" и другими вооруженными формированиями, и вновь подтверждает необходимость контроля, разоружения и роспуска этих вооруженных формирований и предания правосудию всех лиц, несущих ответственность за нарушения прав человека в Дарфуре;

d) нарушениями Соглашения о прекращении огня, заключенного в Нджамене 8 апреля 2004 года, и Абуджийских протоколов от 9 ноября 2004 года всеми сторонами конфликта в Дарфуре и тем воздействием, которое это оказывает на усилия, предпринимаемые в гуманитарной области;

3. *призывает* все стороны конфликта:

a) немедленно возобновить абуджийские переговоры в целях достижения долгосрочного и прочного согласованного урегулирования;

b) полностью соблюдать Нджаменское соглашение о прекращении огня и обеспечить, чтобы все находящиеся под их контролем вооруженные группы выполняли его;

c) соблюдать гуманитарное прекращение огня и предоставить незамедлительный, безопасный и беспрепятственный доступ в Дарфур и другие районы Судана для оказания гуманитарной помощи;

d) немедленно положить конец всем актам насилия и защитить женщин и девочек от сексуального насилия и всех других форм насилия;

e) уважать права беженцев и внутренних перемещенных лиц и их право на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения их достоинства;

f) всемерно сотрудничать с соответствующими органами и механизмами Африканского союза и Организации Объединенных Наций, в особенности обладающими компетенцией в области прав человека, и с организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи;

g) предоставить Международному комитету Красного Креста доступ ко всем тем, кто содержится под стражей в связи с ситуацией в Дарфуре;

h) предотвращать вербовку детей в качестве солдат и комбатантов в духе положений Африканской хартии прав и благосостояния ребенка, Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах;

4. *призывает* правительство Судана:

a) продолжать предпринимаемые им усилия, направленные на достижение прочного урегулирования проблемы в Дарфуре;

b) продолжать проводимые расследования в отношении нарушений прав человека, предавать правосудию виновных в этих нарушениях лиц и положить конец безнаказанности за совершенные в Дарфуре преступления с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Международной следственной комиссии и докладе Национальной следственной комиссии по Дарфуру;

c) содействовать поощрению уважения прав человека и международного гуманитарного права на всей территории страны и защищать права человека всех гражданских лиц, в частности внутренних перемещенных лиц и беженцев;

d) повысить безопасность в лагерях внутренних перемещенных лиц и на прилегающих к ним территориях;

e) прилагать максимальные усилия для поддержания мирного социального сосуществования различных племен в Дарфуре;

f) расширить и облегчить доступ к судам для всех жертв нарушений прав человека и продолжать обеспечивать их защиту и предоставление им возмещения и компенсации;

g) рассмотреть вопрос о создании в рамках широкого консультативного процесса комиссии по установлению истины и примирению после восстановления мира в Дарфуре в качестве дополнительной меры по содействию мирному социальному сосуществованию;

5. *призывает* повстанческие группы:

a) в частности, Движение за справедливость и равенство и Освободительное движение Судана, выполнять их обязательства и соблюдать положения Нджаменского соглашения о прекращении огня и Гуманитарного протокола к нему по вопросу об

организации гуманитарной помощи в Дарфуре, подписанных этими группами и правительством Судана;

b) безотлагательно прекратить использование противопехотных мин;

c) соблюдать их обязательства по Абуджийским протоколам от 9 ноября 2004 года об улучшении гуманитарной ситуации и улучшении ситуации в области безопасности;

d) немедленно положить конец похищениям и убийствам работников, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи, и незамедлительно прекратить вербовку детей в качестве комбатантов;

6. *призывает* международное сообщество:

a) расширить свою поддержку усилий и действий Африканского союза, направленных на установление мира в Судане;

b) продолжить оказание чрезвычайной помощи пострадавшему населению в Дарфуре в целях дополнения предпринимаемых в этом отношении усилий правительства Судана;

c) предоставить дополнительную материально-техническую и финансовую поддержку Миссии Африканского союза в Дарфуре с тем, чтобы позволить ей эффективно выполнять предусмотренные ее мандатом функции;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать и ускорить развертывание наблюдателей за положением в области прав человека в Дарфуре для дополнения деятельности Миссии Африканского союза в Судане;

8. *просит также* Верховного комиссара по правам человека оказывать техническую помощь и консультативные услуги правительству Судана в целях укрепления национального потенциала в области прав человека;

9. *постановляет* продлить срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане на один год и просит его представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад, а также представить Комиссии доклад на ее шестьдесят второй сессии;

10. *призывает* Генерального секретаря оказать независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнить свой мандат;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии в рамках того же пункта повестки дня;

12. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2005 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане на один год и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад и доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии.

Совет одобряет также обращенную к Генеральному секретарю просьбу Комиссии об оказании независимому эксперту всей необходимой помощи, с тем чтобы позволить ему в полной мере выполнить свой мандат".
